

PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USE.

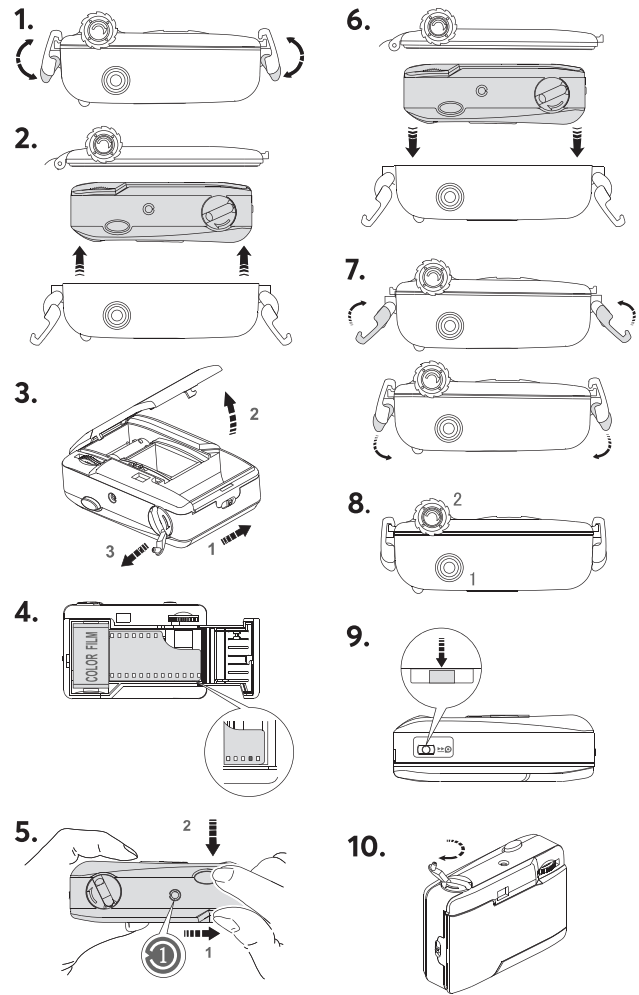
KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

CONTENTS:

x1 Underwater Camera
Film requirements – 35mm Film (not included)

HOW TO USE:

1. Remove camera from outer casing by flipping open side clips in direction of arrows.
2. Load 35mm film. For best results use C200 film with ISO 200.
3. To load film press down on side button (1). Open camera back (2). Flip handle up (3). Pull winder up and insert film.
4. Place 35mm film in camera. Push winder down. Pull end of film to right side.
5. Close back of camera and wind film forward (1) to advance to first frame. Press button (2) to take picture. Wind film forward to advance to next frame.
6. For underwater use, place camera inside waterproof casing.
7. Make sure the rubber seal is free from any dirt or debris in order to form a waterproof seal around the camera. Close back cover of waterproof casing. Lock tight with side clips.
8. To take a picture with waterproof casing attached, push down on button (1) on top of casing. To advance film wind blue knob (2) in direction of arrow.
9. To rewind film remove the camera from waterproof casing. Push in button located on the bottom of camera.
10. Pull winder up. Wind film in clockwise direction as indicated by arrow. When counter is back to start (S) you can remove the film.



IMPORTANT:

- us** - Camera operates best up to a maximum depth of 3.1m/10ft and distance of 1.2m/4ft.
- sp** - La cámara funciona mejor hasta una profundidad máxima de 3,1 m/10 pies y una distancia de 1,2 m/4 pies.
- fr** - La caméra fonctionne mieux jusqu'à une profondeur maximale de 3,1 m/10 pieds et une distance de 1,2 m/4 pieds.
- pl** - Kamera działa najlepiej do maksymalnej głębokości 3,1 m/10 stóp i odległości 1,2 m/4 stóp.
- it** - La fotocamera funziona al meglio fino a una profondità massima di 3,1 m/10 piedi e una distanza di 1,2 m/4 piedi.
- ge** - Die Kamera funktioniert am besten bis zu einer maximalen Tiefe von 3,1 m/10 Fuß und einer Entfernung von 1,2 m/4 Fuß.
- tr** - Kamera, maksimum 3,1m/10ft derinliğe ve 1,2m/4ft mesafeye kadar en iyi şekilde çalışır.
- lv** - Kamera vislabāk darbojas līdz maksimālajam dziļumam 3,1 m/10 pēdām un līdz 1,2 m/4 pēdu attālumam.
- is** - Myndavélin virkar best upp að hámarksdýpt 3,1m/10ft og fjarlægð 1,2m/4ft.
- hr** - Kamera najbolje radi do maksimalne dubine od 3,1 m/10 stopa i udaljenosti od 1,2 m/4 stope.
- sk** - Kamera funguje najlepšie do maximálnej hĺbky 3,1 m/10 stóp a vzdialenosti 1,2 m/4 stopy.
- si** - Kamera najbolje deluje do največje globine 3,1 m/10 ft in razdalje 1,2 m/4 ft.
- ro** - Camera funcționează cel mai bine până la o adâncime maximă de 3,1 m/10 ft și o distanță de 1,2 m/4 ft.
- dk** - Kameraet fungerer bedst op til en maksimal dybde på 3,1m/10ft og en afstand på 1,2m/4ft.
- no** - Kameraet fungerer best opp til en maksimal dybde på 3,1m/10ft og en avstand på 1,2m/4ft.
- fi** - Kamera toimii parhaiten enintään 3,1 metrin syvyyteen ja 1,2 metrin etäisyyteen asti.
- pt** - A câmera opera melhor até uma profundidade máxima de 3,1 m/10 pés e distância de 1,2 m/4 pés.
- nl** - Camera werkt het beste tot een maximale diepte van 3,1 m/10 ft en een afstand van 1,2 m/4 ft.
- hu** - A kamera legfeljebb 3,1 m mélységig és 1,2 m távolságig működik a legjobban.
- cz** - Kamera funguje nejlépe do maximální hloubky 3,1 m/10 stop a vzdálenosti 1,2 m/4 stopy.
- gr** - Η κάμερα λειτουργεί καλύτερα σε μέγιστο βάθος 3,1m/10ft και απόσταση 1,2m/4ft.
- ar** - مقدم / 4 رتم 1.2 تقاسم و مقدم / 10 رتم 3.1 مقم يتح لخصاً لكشرب اريم الكلا لمعت

PRODUCT SPECS:

Material: PVC

Designed in Australia. Made in China.

Sunnylife Australia
B1, 85 Dunning Ave, Rosebery, NSW 2018, Australia
+61 2 87551500 aus@sunnylife.com

Sunnylife USA
300 N. Crescent Heights Blvd. Los Angeles, CA 90048, USA
+1 3235910219 usa@sunnylife.com

Sunnylife EU
SK House, Sinnottstown Business Park, Drinagh, Wexford, Y35AKX5, Ireland
+353 0539124211 uk@sunnylife.com

Sunnylife UK
10 John Street, London WC1N 2EB, United Kingdom
+44 1753551111 uk@sunnylife.com

- us** NOTICE: THIS IS NOT A TOY. USE AS DIRECTED. DO NOT USE IN PLAY.
- sp** AVISO: ESTO NO ES UN JUGUETE. UTILIZAR COMO SE INDICA. NO UTILIZAR EN JUEGO.
- fr** AVIS : CE N'EST PAS UN JOUET. UTILISER COMME INDIQUE. NE PAS UTILISER EN JEU.
- pl** UWAGA: TO NIE JEST ZABAWKA. UZYWAJ ZGODNIE Z WSKAZANAMI. NIE UZYWAJ W GRZE.
- it** AVVISO: QUESTO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARE COME DESCRITTO. NON UTILIZZARE NEL GIOCO.
- ge** HINWEIS: DIES IST KEIN SPIELZEUG. BENUTZE NACH ANWEISUNG. NICHT IM SPIEL VERWENDEN.
- tr** DİKKAT: BU BİR OYUNCAK DEĞİLDİR. TALİMATLARA UYGUN KULLAN. OYUNDA KULLANMAYIN.
- lv** PĀZIŅOJUMS: ŠI NAV ROTĀLIĒTA. IZMANTOT KA NORĀDĪTI. NEĻIETOJĒT SPIELĒ.
- is** ATHUGIÐ: ÞETTA ER EKKI LEIKFANG. NOTAÐU EINS OG LEIÐBEININGAR. EKKI NOTA Í LEIK.
- hr** OBAVIJEST: OVO NIJE IGRACKA. KORISTITE PREMA UPUTAMA. NEMOJTE KORISTITI U IGRI.
- sk** POZORNENIE: TOTO NIJE JE HRACKA. POUZIVAJTE PODLA NAVODU. NEPOUZIVAJTE PRI HRANÍ.
- si** OPOZORNENI: TOTO NIJE JE HRACKA. POUZIVAJTE PODLE NAVODU. NEPOUZIVAJTE VE HRE.
- ro** NOTIFICARE: ACEASTA NU ESTE O JUCARIE. UTILIZATI ASUPRA INSTRUCIUNILOR. NU UTILIZATI ÎN JOC.
- dk** BEMÆRK: DETTE ER IKKE LEGETØJ. BRUG SOM ANVISNING. MA IKKE BRUGES I LEG.
- no** MERKNAD: DETTE ER IKKE ET LEKE. BRUK SOM ANVISNING. IKKE BRUK I LEK.
- fi** HUOMAUTUS: TÄMÄ EI OLE LELU. KÄYTTÄ OHJEET KUIN. ÄLÄ KÄYTTÄ LEIKKIIN.
- pt** AVISO: ESTE NÃO É UM BRINQUEDO. USE CONFORME ORIENTADO. NÃO USE EM JOGO.
- nl** LET OP: DIT IS GEEN SPELGOED. GEBRUIK ZOALS BESCHREVEN. NIET GEBRUIKEN IN HET SPEEL.
- hu** MEGJEGYZÉS: EZ NEM JÁTEK. HASZNÁLJ AZ IRÁNYOZÁSNAK SZERINT. NE HASZNÁLJÁ JÁTEKBAN.
- cz** UPOZORNĚNÍ: TOTO NENÍ HRÁČKA. POUŽÍVÁJTE PODLE NAVODU. NEPOUŽÍVÁJTE VE HŘE.
- gr** ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΟΠΩΣ ΕΧΕΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΟ ΠΛΑΥ.
- ar** ملاحظه: هذا عابث وليس لعبة. استخدم كما هو موضح. لا تستخدم في اللعب.

sp POR FAVOR LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR. GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. CONTENIDO: x1 Cámara subacuática Requisitos de la película: película de 35 mm (no incluida) CÓMO USAR: 1. Retire la cámara de la carcasa exterior abriendo los clips laterales en la dirección de las flechas. 2. Cargue una película de 35 mm. Para obtener los mejores resultados, utilice película C200 con ISO 200. 3. Para cargar la película, presione el botón lateral (1). Abra la parte posterior de la cámara (2). Voltee la manija hacia arriba (3). Tire de la bobinadora hacia arriba e inserte la película. 4. Coloque una película de 35 mm en la cámara. Empuje el enrollador hacia abajo. Tire del extremo de la película hacia el lado derecho. 5. Cierre la parte posterior de la cámara y mueva la película hacia adelante (1) para avanzar al primer cuadro. Presione el botón (2) para tomar una foto. Enrolle la película hacia adelante para avanzar al siguiente cuadro. 6. Para uso bajo el agua, coloque la cámara dentro de una carcasa resistente al agua. 7. Asegúrese de que el sello de goma esté libre de suciedad o residuos para formar un sello impermeable alrededor de la cámara. Cierre la tapa trasera de la carcasa impermeable. Cierre herméticamente con clips laterales. 8. Para tomar una foto con la carcasa resistente al agua colocada, presione el botón (1) en la parte superior de la carcasa. Para hacer avanzar la película, enrolle la perilla azul (2) en la dirección de la flecha. 9. Para rebobinar la película, saque la cámara de la carcasa resistente al agua. Presione el botón ubicado en la parte inferior de la cámara. 10. Tire de la bobinadora hacia arriba. Enrolle la película en el sentido de las agujas del reloj como indica la flecha. Cuando el contador vuelve a empezar (S), puede quitar la película.

fr VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. CONTENU : x1 Film pour appareil photo sous-marin – Film 35 mm (non inclus) MODE D'EMPLOI : 1. Retirez l'appareil photo du boîtier extérieur en ouvrant les clips latéraux dans le sens des flèches. 2. Chargez un film 35 mm. Pour de meilleurs résultats, utilisez un film C200 avec ISO 200. 3. Pour charger le film, appuyez sur le bouton latéral (1). Ouvrez le dos de l'appareil photo (2). Relevez la poignée (3). Tirez l'enrouleur vers le haut et insérez le film. 4. Placez un film 35 mm dans l'appareil photo. Poussez le remontoir vers le bas. Tirez l'extrémité du film vers la droite. 5. Fermez l'arrière de l'appareil photo et enroulez le film vers l'avant (1) pour passer à la première image. Appuyez sur le bouton (2) pour prendre la photo. Enroulez le film vers l'avant pour passer à l'image suivante. 6. Pour une utilisation sous-marine, placez la caméra dans un boîtier étanche. 7. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est exempt de saleté ou de débris afin de former un joint étanche autour de la caméra. Fermez le couvercle arrière du boîtier étanche. Verrouillez fermement avec les clips latéraux. 8. Pour prendre une photo avec le boîtier étanche attaché, appuyez sur le bouton (1) sur le dessus du boîtier. Pour faire avancer le film, tournez le bouton bleu (2) dans le sens de la flèche. 9. Pour rebobiner le film, retirez l'appareil photo du boîtier étanche. Appuyez sur le bouton situé au bas de la caméra. 10. Tirez l'enrouleur vers le haut. Enroulez le film dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué par la flèche. Lorsque le compteur revient au début (S), vous pouvez retirer le film.

pl PRZED UŻYCIEM PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. ZAWARTOŚĆ: Wymagania dotyczące kliszy kamery podwodnej x1 – klisza 35 mm (brak w zestawie) SPOSÓB UŻYCIA: 1. Wyjmij kamerę z obudowy, odchylając otwarte boczne zatrzaski w kierunku strzałek. 2. Załaduj folię 35 mm. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, użyj filmu C200 z ISO 200. 3. Aby załadować film, naciśnij boczny przycisk (1). Otwórz tył aparatu (2). Odwróć uchwyt do góry (3). Pociągnij nawijarkę i włóż folię. 4. Umieść film 35 mm w aparacie. Wciśnij nawijarkę w dół. Przeciągnij koniec folii na prawą stronę. 5. Zamknij tył aparatu i błonę wiatru do przodu (1), aby przejść do pierwszej klatki. Naciśnij przycisk (2), aby zrobić zdjęcie. Przewiń film do przodu, aby przejść do następnej klatki. 6. Do użytku pod wodą umieść kamerę w wodoodpornej obudowie. 7. Upewnij się, że gumowa uszczelka jest wolna od brudu i zanieczyszczeń, aby utworzyć wodoodporną uszczelkę wokół kamery. Zamknij tylną pokrywę wodoodpornej obudowy. Zablockuj za pomocą bocznych klipsów. 8. Aby zrobić zdjęcie z założoną wodoodporną obudową, naciśnij przycisk (1) na górze obudowy. Aby przesunąć film, nawiń niebieskie pokrętko (2) w kierunku strzałki. 9. Aby przewinąć film, wyjmij kamerę z wodoodpornej obudowy. Wciśnij przycisk znajdujący się na spodzie aparatu. 10. Pociągnij nawijarkę do góry. Folia wiatrowa w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak wskazuje strzałka. Gdy licznik powróci do startu (S), możesz usunąć film.

it SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE QUESTO MANUALE PER RIFERIMENTI FUTURI. CONTENUTO: x1 Requisiti per la pellicola della fotocamera subacquea – Pellicola da 35 mm (non inclusa) COME USARE: 1. Rimuovere la fotocamera dall'involucro esterno girando le clip laterali aperte nella direzione delle frecce. 2. Caricare una pellicola da 35 mm. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare una pellicola C200 con ISO 200. 3. Per caricare la pellicola premere il pulsante laterale (1). Aprire il retro della fotocamera (2). Sollevare la maniglia (3). Sollevare l'avvolgitore e inserire la pellicola. 4. Posizionare la pellicola da 35 mm nella fotocamera. Spingere l'avvolgitore verso il basso. Tirare l'estremità del film sul lato destro. 5. Chiudere la parte posteriore della fotocamera e avvolgere la pellicola in avanti (1) per avanzare al primo fotogramma. Premere il pulsante (2) per scattare la foto. Avvolgi il filo in avanti per passare al fotogramma successivo. 6. Per l'uso subacqueo, posizionare la fotocamera all'interno di un involucro impermeabile. 7. Assicurarsi che la guarnizione in gomma sia priva di sporco o detriti in modo da formare una guarnizione impermeabile attorno alla fotocamera. Chiudere il coperchio posteriore della custodia impermeabile. Bloccare saldamente con clip laterali. 8. Per scattare una foto con la custodia impermeabile collegata, premere il pulsante (1) sulla parte superiore della custodia. Per far avanzare la manopola blu vento (2) nella direzione della freccia. 9. Per riavvolgere la pellicola, rimuovere la fotocamera dall'involucro impermeabile. Premere il pulsante situato nella parte inferiore della fotocamera. 10. Tirare verso l'alto l'avvolgitore. Avvolgere la pellicola in senso orario come indicato dalla freccia. Quando il contatore torna all'inizio (S) è possibile rimuovere il film.

ge BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. INHALT: x1 Anforderungen an Unterwasserkamerafilm – 35-mm-Film (nicht im Lieferumfang enthalten) VERWENDUNG: 1. Entfernen Sie die Kamera vom Außengehäuse, indem Sie die seitlichen Clips in Pfeilrichtung öffnen. 2. Legen Sie einen 35-mm-Film ein. Verwenden Sie für beste Ergebnisse einen C200-Film mit ISO 200. 3. Um einen Film einzulegen, drücken Sie die seitliche Taste (1). Öffnen Sie die Kamerarückwand (2). Griff nach oben klappen (3). Aufwickler hochziehen und Folie einlegen. 4. Legen Sie einen 35-mm-Film in die Kamera ein. Wickler nach unten drücken. Folienende nach rechts ziehen. 5. Schließen Sie die Rückseite der Kamera und spulen Sie den Film vor (1), um zum ersten Bild zu gelangen. Drücken Sie die Taste (2), um ein Bild aufzunehmen. Spulen Sie den Film vorwärts, um zum nächsten Bild zu gelangen. 6. Platzieren Sie die Kamera für den Unterwassereinsatz in einem wasserdichten Gehäuse. 7. Stellen Sie sicher, dass die Gummidichtung frei von Schmutz oder Ablagerungen ist, um eine wasserdichte Abdichtung um die Kamera herum zu bilden. Schließen Sie die hintere Abdeckung des wasserdichten Gehäuses. Mit seitlichen Clips fest verschließen. 8. Um ein Bild mit angebrachtem wasserdichtem Gehäuse aufzunehmen, drücken Sie die Taste (1) auf der Oberseite des Gehäuses. Zum Filmvorlauf blauen Knopf (2) in Pfeilrichtung drehen. 9. Um den Film zurückzuspulen, entfernen Sie die Kamera aus dem wasserdichten Gehäuse. Drücken Sie die Taste auf der Unterseite der Kamera. 10. Wickler nach oben ziehen. Wickeln Sie den Film im Uhrzeigersinn auf, wie durch den Pfeil angezeigt. Wenn der Zähler wieder auf Start (S) steht, können Sie die Folie entfernen.

tr LÜTFEN KULLANMADAN ÖNCE KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN. BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. İÇİNDEKİLER: x1 Sualtı Kamera Filmi gereksinimleri – 35mm Film (dahil değildir) NASIL KULLANILIR: 1. Açık yan klipsleri ok yönünde çevirerek kamerayı dış kasasından çıkarın. 2. 35 mm film yükleyin. En iyi sonuçlar için ISO 200'lü C200 filmi kullanın. 3. Filmi yüklemek için yan düğmeye (1) basın. Kamera arkasını (2) açın. Kolu yukarı çevirin (3). Sarıcı yukarı çekin ve filmi yerleştirin. 4. 35mm filmi kameraya yerleştirin. Sarıcı aşağı itin. Filmin ucunu sağ tarafa çekin. 5. İlk kareye ilerlemek için kameranın arkasını kapatın ve filmi ileri sarın (1). Resim çekmek için (2) düğmesine basın. Sonraki kareye geçmek için filmi ileri sarın. 6. Su altında kullanım için kamerayı su geçirmez muhafazanın içine yerleştirin. 7. Kamera çevresinde su geçirmez bir conta oluşturmak için lastik contanın kir veya kalıntı içermediğinden emin olun. Su geçirmez muhafazanın arka kapağını kapatın. Yan klipslerle sıkıca kilitleyin. 8. Su geçirmez kasa takılıyken fotoğraf çekmek için kasanın üstündeki (1) düğmesine basın. Filmi ilerletmek için mavi düğmeyi (2) ok yönünde sarın. 9. Filmi geri sarmak için kamerayı su geçirmez kasasından çıkarın. Kameranın altında bulunan düğmeye basın. Sarıcı yukarı çekin. Filmi okla gösterildiği gibi saat yönünde sarın. Savaş tekrar başa döndüğünde (S) filmi kaldırebilirsiniz.

lv PIRMS LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ROKASGRĀMATU. SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATA NĀKOTĀM ATSAUCEI. SATURS: x1 zemūdens kameras prasības Filmai – 35 mm plēve (nav iekļauta) LIETOŠĀNA: 1. Noņemiet kameru no ārējā korpusa, pagriežot atvērto sānu klipus bultiņu virzienā. 2. Ievietojiet 35 mm plēvi. Lai iegūtu labākos rezultātus, izmantojiet C200 plēvi ar ISO 200. 3. Lai ielādētu plēvi, nospiediet sānu pogu (1). Atveriet kameras aizmuguri (2). Pagrieziet rokturi uz augšu (3). Pavelciet tinēju uz augšu un ievietojiet plēvi. 4. Ievietojiet kamerā 35 mm filmu. Nospiediet tinēju uz leju. Pavelciet plēves galu uz labo pusi. 5. Aizveriet kameras aizmuguri un pagrieziet filmu uz priekšu (1), lai pārietu uz pirmo kadru. Lai uzņemtu attēlu, nospiediet pogu (2). Pārtiniet filmu uz priekšu, lai pārietu uz nākamā kadru. 6. Lietojot zem ūdens, ievietojiet kameru ūdensnecaurlaidīgā apvalkā. 7. Pārļiecinieties, vai gumijas blīve ir brīva no netīrumiem vai gružiem, lai ap kameru izveidotu ūdensnecaurlaidīgu blīvējumu. Aizveriet ūdensnecaurlaidīgā korpusa aizmugurējo vāku. Cieši nofiksējiet ar sānu klipšiem. 8. Lai uzņemtu attēlu ar piestiprinātu ūdensnecaurlaidīgu apvalku, nospiediet pogu (1) korpusa augšpusē. Lai virzītu filmu uz priekšu, pagrieziet vēja ziļu pogu (2) bultiņas virzienā. 9. Lai atītu filmu, noņemiet kameru no ūdensnecaurlaidīgā korpusa. Nospiediet pogu, kas atrodas kameras apakšā. 10. Pavelciet tinēju uz augšu. Vēja plēvi pulksteņrādītāja virzienā, kā norādīts ar bultiņu. Kad skaitītājs ir atpakaļ, lai sāktu (S), varat noņemt plēvi.

is VINSAMLEGAST LESIÐ HANDBÍKINA vandlega fyrir notkun. GEYMAÐ ÞESSA HANDBÍK TIL FRAMTÍÐAR TILMÍÐUNAR. INNIHALD: x1 skilyrði fyrir neðansjávarmyndavélarfilmu – 35 mm filma (fylgir ekki) HVERNIG Á AÐ NOTA: 1. Fjarlægðu myndavélina úr ytra hlífinni með því að snúa opnum hliðarklemmum í áttina að örvunum. 2. Hlaðið 35 mm filmu. Til að ná sem bestum árangri skaltu nota C200 film með ISO 200. 3. Til að hlaða film skaltu ýta niður hliðarhnappinn (1). Opnaðu myndavélarbakið (2). Snúðu handfanginu upp (3). Dragðu vinda upp og settu filmu í. 4. Settu 35 mm filmu í myndavélina. Ýttu vindara niður. Dragðu enda filmunnar til hægri. 5. Lokaðu bakhlið myndavélarinnar og vindu filmu áfram (1) til að fara í fyrsta ramma. Ýttu á hnapp (2) til að taka mynd. Vindfilma áfram til að fara í næsta ramma. 6. Til notkunar neðansjárvar skaltu setja myndavélina í vatnsheldu hlífina. 7. Gakktu úr skugga um að gúmmipéttingin sé laus við óhrreinindi eða rusl til að mynda vatnshelda innsigli utan um myndavélina. Lokaðu bakhliðinni á vatnsheldu hlífinni. Læstu þétt með hliðarklemmum. 8. Til að taka mynd með áfstri vatnsheldu hlíf, ýttu niður á hnappinn (1) ofan á hlífinni. Blái hnappurinn (2) til að færa kvikmyndina fram í átt að örinni. 9. Til að spóla filmu til baka skaltu fjarlægja myndavélina úr vatnsheldu hlífinni. Ýttu inn hnappinn sem er neðst á myndavélinni. 10. Dragðu vinda upp. Vindfilma réttislaus eins og örinn gefur til kynna. Þegar teljarinn byrjar aftur (S) er hægt að fjarlægja filmuna.

hr MOLIMO VAS PROČITAJTE PRIRUČNIK PAŽLJIVO PRIJE UPOTREBE. SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU REFERENCJU. SADRŽAJ: x1 Zahtjevi za film za podvodnu kameru – 35 mm film (nije uključen) KAKO SE KORISTI: 1. Izvadite kameru iz vanjskog kućišta otvaranjem bočnih kopči u smjeru strelica. 2. Umetnite 35 mm film. Za najbolje rezultate koristite C200 film s ISO 200. 3. Za umetanje filma pritisnite dolje bočni gumb (1). Otvorite stražnju stranu kamere (2). Okrenite ručicu prema gore (3). Povucite namatač prema gore i umetnite film. 4. Stavite 35 mm film u fotoapar. Gurnite namotač prema dolje. Povucite kraj filma na desnu stranu. 5. Zatvorite stražnji dio fotoaparata i premotajte film prema naprijed (1) kako biste prešli na prvi kadar. Pritisnite gumb (2) za snimanje slike. Premotajte film naprijed za prijelaz na sljedeći kadar. 6. Za podvodnu upotrebu, postavite kameru u vodooporno kućište. 7. Provjerite je li gumena brtva čista od prljavštine ili krhotina kako bi oko kamere bila vodooporna brtva. Zatvorite stražnji poklopac vodoopornog kućišta. Čvrsto zaključajte bočnim kopčama. 8. Za snimanje fotografije s pričvršćenim vodoopornim kućištem, pritisnite gumb (1) na vrhu kućišta. Za napredovanje filma vrtite plavi gumb (2) u smjeru strelice. 9. Za premotavanje filma izvadite kameru iz vodoopornog kućišta. Pritisnite gumb koji se nalazi na dnu fotoaparata. 10. Povucite namotaj prema gore. Premotajte film u smjeru kazaljke na satu kako je označeno strelicom. Kada se brojač vrati na početak (S), možete ukloniti film.

sk PRED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD. UCHOVÁVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE. OBSAH: 1x Požiadavky na film pre podvodnú kameru – 35 mm film (nie je súčasťou dodávky) AKO POUŽÍVAŤ: 1. Vyberte kameru z vonkajšieho obalu odklopením bočných svoriek v smere šípok. 2. Vložte 35 mm film. Pre najlepšie výsledky použite film C200 s ISO 200. 3. Pre vloženie filmu stlačte bočné tlačidlo (1). Otvorte zadnú časť fotoaparátu (2). Vyklopte rukoväť nahor (3). Vytiahnite navíjač a vložte fóliu. 4. Vložte 35 mm film do fotoaparátu. Ztlačte navíjač nadol. Potiahnite koniec fólie na pravú stranu. 5. Zatvorte zadnú stranu fotoaparátu a natočte film dopredu (1), aby ste sa dostali na prvú snímku. Stlačením tlačidla (2) nasnímate obrázok. Natočte film dopredu, aby ste prešli na ďalšiu snímku. 6. Pri použití pod vodou umiestnite fotoaparát do vodotesného puzdra. 7. Uistite sa, že na gumovom tesnení nie sú žiadne nečistoty alebo nečistoty, aby sa vytvorilo vodotesné tesnenie okolo fotoaparátu. Zatvorte zadný kryt vodotesného puzdra. Pevne zaistite bočnými sponami. 8. Ak chcete nasnímať obrázok s nasadeným vodotesným krytom, stlačte tlačidlo (1) na vrchu krytu. Pre posunutie filmu navíňte modrý gombík (2) v smere šípky. 9. Ak chcete film previnúť, vyberte fotoaparát z vodotesného obalu. Ztlačte tlačidlo umiestnené na spodnej strane fotoaparátu. 10. Vytiahnite navíjač nahor. Navíjajte fóliu v smere hodinových ručičiek, ako ukazuje šípka. Keď sa počítadlo vráti na začiatok (S), môžete film odstrániť.

si PROSIMO, DA PRED UPORABO POZORNO PREBERETE PRIROČNIK. HRANITE TA PRIROČNIK ZA PRIHODNJE REFERENCE. VSEBINA: x1 Zahteve za film za podvodno kameru – 35 mm film (ni priložen) KAKO UPORABLJATI: 1. Odstranite fotoaparát iz zunanjega ohišja tako, da odprete stranske sponke v smeri puščic. 2. Naložite 35 mm film. Za najboljše rezultate uporabite film C200 z ISO 200. 3. Za nalaganje filma pritisnite stranski gumb navzdol (1). Odprite zadnjo stran kamere (2). Obrnite ročaj navzgor (3). Potegnite navijalo navzgor in vstavite film. 4. V fotoaparát vstavite 35 mm film. Navijalo potisnite navzdol. Konec filma povlecite na desno stran. 5. Zaprite zadnji del fotoaparata in previjte film naprej (1), da se premaknete na prvi okvir. Za fotografiranje pritisnite gumb (2). Previjte film naprej, da se premaknete na naslednji okvir. 6. Za podvodno uporabo postavite kameru v vodooporno ohišje. 7. Prepričajte se, da na gumijastem tesnilu ni umazanije ali ostankov, da ustvarite vodotesno tesnilo okoli kamere. Zaprite zadnji pokrov vodotesnega ohišja. Trdno zaklenite s stranskimi sponkami. 8. Za fotografiranje s pritrdjenim vodotesnim ohišjem pritisnite gumb (1) na vrhu ohišja. Za napredovanje filma navijte modri gumb (2) v smeri puščice. 9. Za previjanje filma odstranite fotoaparát iz vodotesnega ohišja. Pritisni gumb na dnu kamere. 10. Povlecite navijalo navzgor. Previjte film v smeri urinega kazalca, kot kaže puščica. Ko se števec vrne na začetek (S), lahko odstranite film.

ro CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE VITORIALE. CONȚINUT: x1 Camera subacvatică Cerințe pentru film – Film de 35 mm (nu este inclus) CUM SE UTILIZĂ: 1. Scoateți camera din carcasa exterioră răsturnând clemele laterale deschise în direcția săgeților. 2. Încărcați film de 35 mm. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați film C200 cu ISO 200. 3. Pentru a încărca filmul apăsați butonul lateral (1). Deschideți camera din spate (2). Întoarceți mânerul în sus (3). Trageți bobinatorul în sus și introduceți filmul. 4. Puneți filmul de 35 mm în cameră. Împingeți bobinatorul în jos. Trageți capătul filmului în partea dreaptă. 5. Închideți spatele camerei și înfășurați filmul înainte (1) pentru a avansa la primul cadru. Apăsați butonul (2) pentru a fotografia. Derulați filmul înainte pentru a trece la următorul cadru. 6. Pentru utilizare subacvatică, plasați camera în carcasa impermeabilă. 7. Asigurați-vă că garnitura de cauciuc nu are murdărie sau resturi pentru a forma o etanșare impermeabilă în jurul camerei. Închideți capacul din spate al carcasei impermeabile. Blocați bine cu cleme laterale. 8. Pentru a face o fotografie cu carcasa impermeabilă atașată, apăsați butonul (1) de deasupra carcasei. Pentru a avansa filmul, rotește butonul albastru (2) în direcția săgeții. 9. Pentru a derula filmul, scoateți camera din carcasa impermeabilă. Apăsați butonul situat în partea de jos a camerei. 10. Trageți bobinatorul în sus. Înfășurați filmul în sensul acelor de ceasornic, așa cum este indicat de săgeată. Când contorul este din nou la pornire (S), puteți îndepărta filmul.

dk LÆS VENLIGST MANUALEN OMHYGGELIGT FØR BRUG. OPBEVAR DENNE MANUAL TIL FREMTIDIG REFERENCE. INDHOLD: x1 Krav til undervandskamerafilms – 35 mm film (medfølger ikke) SÅDAN BRUGER DU: 1. Fjern kameraet fra det ydre kabinet ved at vende de åbne sideklemmer i pilenes retning. 2. Indlæs 35 mm film. Brug C200 film med ISO 200 for de bedste resultater. 3. Tryk på sideknappen (1) for at indlæse film. Åbn kameraets bagside (2). Vip håndtaget op (3). Træk oprulleren op og indsæt film. 4. Placer 35 mm film i kameraet. Skub oprulleren ned. Træk enden af film til højre. 5. Luk bagsiden af kameraet og vind film fremad (1) for at gå videre til første billede. Tryk på knappen (2) for at tage billede. Vind film frem for at gå videre til næste billede. 6. Til undervandsbrug skal du placere kameraet i et vandtæt kabinet. 7. Sørg for, at gummitætningen er fri for snavs eller snavs for at danne en vandtæt forsegling omkring kameraet. Luk bagsiden af det vandtætte kabinet. Lås fast med sideclips. 8. Tryk ned på knappen (1) på toppen af kabinettet for at tage et billede med vandtæt kabinet. For at fremføre film vind den blå knap (2) i pilens retning. 9. Fjern kameraet fra det vandtætte kabinet for at spole film tilbage. Tryk på knappen i bunden af kameraet. 10. Træk oprulleren op. Vind film i retning med uret som vist med pilen. Når tælleren er tilbage til start (S), kan du fjerne filmen.

no VENNLIGST LES HÅNDBOKEN NØYE FØR BRUK. OPPBEVAR DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERANSE. INNHOLD: x1 undervannskamera filmkrav – 35 mm film (ikke inkludert) HVORDAN DU BRUKER: 1. Fjern kameraet fra det ytre dekselet ved å vippe åpne sideklemmer i pilenes retning. 2. Sett inn 35 mm film. For best resultat bruk C200 film med ISO 200. 3. For å laste film trykk ned på sideknappen (1). Åpne kameraets bakside (2). Vend håndtaket opp (3). Trekk oppviklingen og sett inn film. 4. Plasser 35 mm film i kameraet. Skyv opptrekkeren ned. Trekk enden av filmen til høyre side. 5. Lukk baksiden av kameraet og vind film fremover (1) for å gå videre til første bilde. Trykk på knappen (2) for å ta bilde. Vind film fremover for å gå videre til neste bilde. 6. For undervannsbruk, plasser kameraet i vanntett deksel. 7. Sørg for at gummipakningen er fri for smuss eller rusk for å danne en vanntett forsegling rundt kameraet. Lukk bakdekselet på vanntett deksel. Lås godt med sideklemmer. 8. For å ta et bilde med vanntett deksel på, trykk ned knappen (1) på toppen av dekselet. For å flytte film vind blå knott (2) i pilens retning. 9. Fjern kameraet fra det vanntette kabinettet for å spole tilbake film. Trykk inn-knappen på undersiden av kameraet. 10. Trekk oppviklingen. Vind film i retning med klokken som vist med pil. Når telleren er tilbake til start (S) kan du fjerne filmen.

